

# Ecumenical Youth Gathering

## SONG BOOK



World Council of Churches  
11th Assembly  
Karlsruhe, Germany  
31 August – 8 September 2022



World Council  
of Churches



---

**ECUMENICAL YOUTH GATHERING  
SONG BOOK**

---



**World Council  
of Churches**

## Ecumenical Youth Gathering Song Book

Copyright © 2022 WCC Publications. All rights reserved. This publication may be reproduced in English with full acknowledgement of the source. No part of the publication may be translated without prior written permission from the publisher. Contact: [publications@wcc-coe.org](mailto:publications@wcc-coe.org).

*WCC Publications is the book publishing programme of the World Council of Churches. The WCC is a worldwide fellowship of 352 member churches which represents more than half a billion Christians around the world. The WCC calls its member churches to seek unity, a common public witness and service to others in a world where hope and solidarity are the seeds for justice and peace. The WCC works with people of all faiths seeking reconciliation with the goal of justice, peace, and a more equitable world. Opinions expressed in WCC Publications are those of the authors.*

Production: Lyn van Rooyen, coordinator of WCC Publications  
Cover, Book design and typesetting: Juliana Schuch  
ISBN: 978-2-8254-1817-8

World Council of Churches  
150 route de Ferney, P.O. Box 2100  
1211 Geneva 2, Switzerland  
[www.oikoumene.org](http://www.oikoumene.org)





## INDEX OF SONGS

♪ All are Welcome	8
♪ Open Up My Eyes	8
♪ Christ's Love Moves the World	10
♪ Kyrie eleison From disunity to unity	11
♪ The Church that is One	11
♪ The right hand of God	12
♪ Show us your mercy	13
♪ Hamba nathi The journey is long	14
♪ In my distress	17
♪ Kyrie cuba Senor ten Piedad	17
♪ Nähdessään response	18
♪ Kwake Yezu Nasimana	18
♪ Act justly	19
♪ Courage, My Friend	19
♪ Lord, make us one	20
♪ Our Souls are Full of Praises	21
♪ Universal Love	23
♪ Soyons Unis	24

## ♪ All are Welcome

Laurie Zelman and Mark Miller

Mark A. Miller, USA

All are wel - come, wel - come to this place. You're in - vit - ed to  
 come and know God's grace. All are wel - come the love of God to share 'cause  
 all of us are wel - come here; all are wel - come in this place.

English, Laurie Zelman and Mark Miller and music, Mark Miller © 2012 United Methodist Publishing House.  
 Admin. by musicservices.org. Used by permission. All rights reserved.

## ♪ Open Up My Eyes

Judy Bailey

♩ = 68-80

1. O - pen up my eyes, so that I may see truth in - side the  
 1. Öff - ne mei - nen Blick, lich - te Stück um Stück. Bei dir fin - de  
 dark, light in ev - ery - thing. Wis - dom, be my guide,  
 ich un - schätz - ba - res Glück. Wei - ter Ho - ri - zont,  
 help me re - cog - nise all the rich - es in your  
 Weis - heit, die dort wohnt, zeigt sich mir in dei - nem

word.  
Wort.

O - pen up my eyes,  
Öff - ne mei - nen Blick.

may they see like yours.  
Schenk mir dei - ne Sicht.

Music and words, Judy Bailey © Dyba Music [www.judybailey.de](http://www.judybailey.de) German © Jelena Herder and Mitch Schlüter, Germany.

2. Open up my heart and I will explore  
possibilities I've not known before.  
Letting others in, giving like you give  
daily living out your word.  
Open up my heart, make it one with yours.

3. Open up my life, Holy Spirit come.  
Have your way with me, let your will be done.  
This is what I know, every breath I owe,  
testimony to your word.  
Open up my life, Lord, my life is yours.  
This is what I know, every breath I owe,  
testimony to your word.  
Open up my life, Lord, my life is yours.

1. *Ouvre mes yeux, pour que je voie la vérité dans l'ombre,  
la lumière en tout.  
Sagesse, guide-moi,  
aide-moi à reconnaître toutes les richesses de ta parole.  
Ouvre mes yeux, qu'ils voient comme les tiens.*

2. *Ouvre mon cœur et j'explorerai les possibilités  
que j'ignorais jusque là.  
Laisant entrer les autres, donnant comme tu donnes,  
incarnant chaque jour ta parole.  
Ouvre mon cœur, unis-le au tien.*

3. *Ouvre ma vie, Viens, Esprit saint.  
Fais ce que tu veux de moi, que ta volonté soit faite.  
Cela je le sais, chaque souffle  
que je te dois témoigne de ta parole.  
Ouvre ma vie, Seigneur, ma vie est à toi.*

2. Öffne weit mein Herz, lass es tiefer sehn.  
Da ist so viel mehr, als ich je versteh.  
Ahnen, wie du liebst. Teilen, was du gibst.  
Freude wächst aus deinem Wort.  
Öffne weit mein Herz. Halt es nah bei dir.

3. Mach mein Leben auf, weit auf für dein Wort.  
Du bist frischer Wind, Tröster, schönster Ort.  
Unzählbare Kraft, sei mein Herzengast.  
Lebensgeist weht durch dein Wort.  
Mach mein Leben auf, weit auf, Gott, für dich.  
Unzählbare Kraft, sei mein Herzengast.  
Lebensgeist weht durch dein Wort.  
Mach mein Leben auf, weit auf, Gott, für dich.

1. *Abre mis ojos para que pueda  
ver la verdad en la oscuridad, la luz en todo.  
Sabiduría, sé mi guía.  
Ayúdame a reconocer la riqueza de tu palabra.  
Abre mis ojos para que vean como los tuyos.*

2. *Abre mi corazón y exploraré nuevas posibilidades,  
dejando entrar a otros,  
dando como tú das, viviendo tu palabra cada día. Abre  
mi corazón, hazlo uno con el tuyo.*

3. *Abre mi vida entera, y venga el Espíritu Santo. Haz  
de mí tu voluntad, sea en mí tu voluntad.  
Lo que sé es que cada aliento mío  
da testimonio de tu palabra.  
Abre mi vida entera, Señor, mi vida es tuya.*

## ♪ Christ's Love Moves the World

Theme of the 11th Assembly of the WCC

Per Harling, Sweden

C ♩ = 90 Em F C F C Am

Christ's love moves the world to re - con - ci - li - a - tion and  
 Chris - ti Lie - be be - wegt die Welt, zur Ein - heit und Ver - söh - nung be -  
 L'a - mour du Christ mè - ne le monde à la ré - con - ci - lia - tion et  
 Cris - to nos im - pul - sa en a - mor a re - con - ci - lia - ción y a

Dm7 G(sus4) G7 F E7 Am

u - ni - ty. In Christ's love, there  
 reit - zu sein. In Chris - ti Lie - be da  
 à l'u - ni - té. En ce Dieu d'a -  
 la u - ni - dad, no hay te - mor en

F C F Dm G7 C

is no fear. The Spi - rit helps us to be bold and free!  
 ist kei - ne Furcht. Der Geist hilft uns, be - herzt und frei zu sein.  
 mour, point de peur; nous vi - bre - rons de sa li - ber - té.  
 Cristo y su a - mor, su Espí - ritu es fuer - za y li - ber - tad.

Music and English © 2020 Per Harling, German © Hartmut Handt, Germany, French, David Fines © 2020 WCC, Geneva, Switzerland.  
 Spanish © 2019 Gerardo Oberman, Argentina.

2. Christ's love moves the world  
 to recognize each person's dignity.

Grace is given, grace to share.

The Spirit moves us to a common we!

2. Christi Liebe bewegt die Welt,  
 auf jedes Menschen Würde bedacht zu sein.  
 Gnade ist Gabe, zum Teilen geschenkt. Der  
 Geist treibt dazu an, ein Wir zu sein.

2. L'amour du Christ mène le monde pour  
 que tout être vive dans la dignité.

La grâce est reçue, partagée,  
 et c'est l'Esprit qui vient nous rassembler.

3. Christ's love moves the world to care  
 for God's creation's integrity.

Life is holy, life is whole.

The groaning earth now needs our empathy!

3. Christi Liebe bewegt die Welt,  
 um Gottes gute Schöpfung besorgt zu sein.  
 Leben ist heilig und heil, soll es sein.  
 Die Erde braucht uns, für sie da zu sein.

3. L'amour du Christ mène le monde  
 et nous invite à restaurer la création.

Puisqu'en Dieu toute vie est sainte,  
 la terre aura besoin de compassion.

2. Cristo nos impulsa\_en amor, a ver  
en cada ser su dignidad, dar de  
gracia\_es nuestra misión su Espíritu  
nos mueve\_a la unidad.

3. Cristo nos impulsa\_en amor  
a darle\_integridad a la creación, sana\_y  
plena la vida es,  
la tierra clama nuestra compasión.

## ♪ Kyrie eleison From disunity to unity

J. Sotejeff-Wilson, Finland

Musical notation for the Kyrie eleison hymn, featuring a treble clef, 6/8 time signature, and a key signature of one flat (B-flat). The melody is written on a single staff with lyrics underneath.

Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - le - i - son.

Music © Jooa Sotejeff-Wilson, Finland.

## ♪ The Church that is One

Indonesian, A.K. Saragih

A.K. Saragih, Indonesia

Musical notation for 'The Church that is One', featuring a treble and bass clef, 4/4 time signature, and a key signature of three flats (E-flat major). The melody is written on two staves with lyrics underneath.

1. Ber - sa - tu te - guh, te - gak dan ku - kuh Ge - re - ja yg E - sa.  
1. The Church that is one in love of the Son is strong, com - mit - ed, true,  
Ber - nya - nyi mer - du gem - bi - ra sla - lu pu - ji na - ma Tu - han.  
her voice full of joy, her song un - al - loyed, she chants the name of God.

Music BERSATU TEGUH; and Indonesian, A. K. Saragih, Indonesia and English paraphrase, James Minchin © Christian Conference of Asia, Thailand.

2. Tanamkan segra di dalam  
iman Rasa persatuan.  
Maju bersama bergandeng  
tangan dalam nama Tuhan.

2. O Lord, come and plant desire in our hearts  
to dwell in unity:  
we'll learn to join hands and form herald bands  
to lift up high your name.

3. Berkati Tuhan persekutuan  
Di dalam namaMu  
Anugrah Tuhan pelita terang  
Untuk persatuan.

3. Make those now estranged repent and be changed  
to companies of friends;  
the light from your face is sunshine of grace  
and lamp of unity.

James Minchin



3. The right hand of God is lifting in our land,  
lifting the fallen one by one.  
Each one is known by name,  
and rescued now from shame  
by the lifting of the right hand of God.

4. The right hand of God is healing in our land,  
healing broken bodies, minds and souls.  
So wondrous is its touch  
with love that means so much,  
when we're healed by the right hand of God.

2. C'est la main de Dieu qui efface de la terre  
la haine et la méchanceté,  
orgueil et convoitise, injustice et bêtise,  
tout est détruit par la droite de Dieu.

3. C'est la main de Dieu qui relève sur terre  
un par un ceux qui sont tombés,  
chacun est reconnu, personne n'est perdu,  
tout est sauvé par la droite de Dieu.

4. C'est la main de Dieu qui soigne sur la terre  
les corps et les esprits brisés,  
il aime les humains, il les prend par la main,  
tout est guéri par la droite de Dieu.

3. Die rechte Hand Gottes hebt in unsrem Land, hebt  
den, der hinfiel, Mensch um Mensch,  
kennt unsre Namen auch, von Schande rettet er, hebt  
mit seiner rechten Hand selbst uns auf.

4. Die rechte Hand Gottes  
heilt in unsrem Land, heilt,  
was zerbrach an Leib und Seel',  
berührt uns wundersam, und Liebe macht uns reich,  
denn mit seiner rechten Hand heilt uns Gott.

2. La mano de Dios está acusando aquí los  
odios, la envidia, la avidez.  
Codicias, vanidad, lo injusto, inequidad, son  
vencidos por la mano de Dios.

3. La mano de Dios está actuando aquí,  
levanta del suelo a quien cayó.  
Sus nombres no olvidó, deshonras perdonó, es  
la poderosa mano de Dios.

4. La mano de Dios está sanando aquí,  
el cuerpo, la mente, el corazón.  
Su toque es salvador, tan pleno su amor, sana  
con bondad la mano de Dios.

## ♪ Show us your mercy

Assembly Worship Planning Committee

Show us your mer - cy, Lord and grant us your sal - va - tion.  
Mués - tra - nos tu sal - va - ción; oh Dios, tu mi - se - ri - cor - dia.

Show us your mer - cy, Lord and grant us your sal - va - tion.  
Mués - tra - nos tu sal - va - ción; oh Dios, tu mi - se - ri - cor - dia.

Assembly Worship Planning Committee © 2021 WCC, Geneva, Switzerland.

*Erweise uns deine Barmherzigkeit, Herr, und gib uns deine Erlösung.  
Montre-nous ta miséricorde, Seigneur, et accorde-nous ton salut.*

# ♪ Hamba nathi The journey is long

Zulu freedom song, South Africa

*Leader* ♩ = 120

Ha - mba - na - thi Ha - mba - na - thi  
 Come walk with us Come walk with us  
 Ca - mi - ne - mos, ca - mi - ne - mos,

Ha - mba - na - thi mku - lu - lu we - thu. Ha -  
 Come walk with us, the jour - ney is long. Come,  
 Ca - mi - ne - mos, es lar - go el an - dar. Ca -

1.

Ha - mba - na - thi  
 Come walk with us  
 ca - mi - ne - mos

mba na - thi mku - lu - lu we - thu  
 walk with us, the jour - ney is long.  
 mi - ne - mos, es lar - go el an - dar.

2.

mku - lu - li we - thu  
the jour - ney is long  
es lar - go el an - dar,

lu - lu we - thu                      mku lu - lu                      mku - lu - lu                      mku - the  
jour - ney is long.                      the jour - ney                      the jour - ney                      the  
lar - go el an - dar.                      Es lar - go,                      es lar - go,                      es

mku - lu - li we - thu  
the jour - ney is long  
es lar - go el an - dar.

lu - lu we - thu                      mku - lu - lu                      mku - lu - lu                      mku -  
jour - ney is long.                      the jour - ney                      the jour - ney                      the  
lar - go el an - dar.                      Es lar - go,                      es lar - go,                      es

1. | 2.

mku - lu - li we - thu

lu - lu we - thu                      lu - lu we - thu  
jour - ney is long.                      jour - ney is long.  
lar - go el an - dar.                      lar - go el an - dar.

South African traditional. English, vv. 1,2 Gerhard Cartford © Lutheran World Federation;  
vv. 3-7 © 2015 Andrew Donaldson, www.andrewdonaldson.ca One Licence #109738. Spanish, Gerardo Oberman.

Each phrase is repeated

2. Listen to us, our sorrow is great.  
Our sorrow, our sorrow, our sorrow is great.

3. Come, talk with us. You tell us the truth.  
You tell us, you tell us, you tell us the truth.

4. Come, stay with us, the darkness is near.  
The darkness, the darkness, the darkness is near.

5. Come eat with us: our table is yours.  
Our table, our table, our table is yours.

6. You break the bread, we know you at last.  
We know you, we know you, we know you at last.

7. You walk with us: to freedom you lead.  
To freedom, to freedom, to freedom you lead.

*1. Komm, geh mit uns, der Weg ist lang,  
der Weg, der Weg, der Weg ist lang.*

*2. Höre uns zu, unsere Not ist groß,  
unsere Not, unsere Not, unsere Not ist groß.*

*3. Komm, sprich mit uns. Du sagst uns die Wahrheit. Du  
sagst, du sagst, du sagst uns die Wahrheit.*

*4. Komm, bleib bei uns, die Dunkelheit naht,  
die Dunkelheit, die Dunkelheit, die Dunkelheit naht.*

*5. Komm iss mit uns: unser Tisch ist dein.  
Unser Tisch, unser Tisch, unser Tisch ist dein.*

*6. Du brichst das Brot, wir erkennen dich endlich.  
Wir erkennen, wir erkennen, wir erkennen dich endlich.*

*7. Du gehst mit uns: zur Freiheit führst du.  
Zur Freiheit, zur Freiheit, zur Freiheit führst du.*

2. Óyenos pues es fuerte el dolor.  
Es fuerte, es fuerte, es fuerte el dolor.

3. Háblanos hoy, dinos la verdad.  
Tú dinos, tú dinos, dinos la verdad.

4. Entra en casa, es de noche ya.  
Es noche, es noche, es de noche ya.

5. Nuestra mesa es tuya también.  
Es tuya, es tuya, es tuya también.

6. Partes el pan, te vemos al fin.  
Te vemos, te vemos, te vemos al fin.

7. Tú nos guías a la libertad.  
Nos guías, nos guías a la libertad.

*1. Viens, marche avec nous, le chemin est long,  
le chemin, le chemin, le chemin est long.*

*2. Écoute-nous, notre chagrin est profond.  
Notre chagrin, notre chagrin, notre chagrin est profond.*

*3. Viens, parle avec nous. Tu nous dis la vérité.  
Tu nous dis, tu nous dis, tu nous dis la vérité.*

*4. Viens, reste avec nous, il fera bientôt sombre.  
Il fera bientôt sombre, bientôt sombre, bientôt sombre.*

*5. Viens manger avec nous : notre table est la tienne. Notre  
table, notre table, notre table est la tienne.*

*6. Tu romps le pain, nous te reconnaissons enfin.  
Nous te reconnaissons, nous te reconnaissons,  
nous te reconnaissons enfin.*

*7. Tu marches avec nous : vers la liberté, tu nous guides. Vers  
la liberté, vers la liberté, vers la liberté tu nous guides.*

## ♪ In my distress

Psalm 120:1,2a

Youssef Isakander, Egypt

*Adagio*

In my dis - tress I cry to you, O God,  
that you may an - swer me: de - liv - er me, O God.

Music © Youssef Isakander, Egypt/Switzerland.

*Ich rufe zu Gott in meiner Not und du erhörst mich:  
O Gott, errette mich.*

*Dans ma détresse, je t'ai appelé, ô Dieu, et tu m'as répondu :  
Ô Dieu, délivre-moi.*

*A ti, o Dios, clamé estando en angustia y ya me has respondido:  
Libra mi alma, o Dios.*

## ♪ Kyrie cuba Senor ten Piedad

Clara Ajo and Pedro Triana, Cuba (from "Misa Cubana")

Se - ñor, ten pie - dad de no - so - tros. Cris - to,  
O Lord, have mer - cy up - on us. Christ,  
Oh Herr, er - bar - me dich un - ser. Chris - tus,  
Sei - gneur, aie pi - tié de nous. Christ,

ten pie - dad de no - so - tros. Se - ñor, ten pie - dad de no -  
have mer - cy up - on us. O Lord, have mer - cy up -  
er - bar - me dich un - ser. Oh Herr, er - bar - me dich  
aie pi - tié de nous. Sei - gneur, aie pi - tié de

so - tros. Sí, ten pie - dad de no - so - tros.  
on us. Yes, have mer - cy up - on us.  
un - ser. Ja, er - bar - me dich un - ser.  
nous. Oui, aie pi - tié de nous.

Music and Spanish text adaptation © Clara Ajo and Pedro Triana, Cuba. English, German and French text adaptation © WCC, Geneva, Switzerland.

## ♪ Nähdessään response

Joa Sotejeff-Wilson, Finland

Näh - des - sään hä - net hä - nen kä - vi sää - li tiel - lä Je - ri - kon.  
When he saw him, he was moved to pit - y on the way to Jer - i - cho.

Näh - des - sään hä - net hä - nen kä - vi sää - li tiel - lä Je - ri - kon.  
When he saw him, he was moved to pit - y on the way to Jer - i - cho.

Music © 2019 Joa Sotejeff-Wilson, Finland. Words from Luke 10. Permission is granted to reprint for use in worship services only (non-profit use).  
English, Terry MacArthur © 2021 WCC, Geneva, Switzerland.

*Auf dem Weg nach Jericho jammerte es ihn als er ihn sah. (2x) Il le vit et fut pris de pitié sur la route de Jéricho. (2x)*

*Al verle en el camino a Jericó, fue movido a misericordia. (2x)*

## ♪ Kwake Yezu Nasimana

Kenya

Ki-Swahili

Kwa - ke Ye - su na - si - ma - ma. Ndi - ye mwam - ba ni sa - la - ma,  
Here on Je - sus Christ I will stand. He's the sol - id rock of my life,  
Cris - to es la luz de mi ser, ro - ca fir - me pa - ra mi pie,

ndi - ye mwam - ba ni sa - la - ma, ndi - ye mwam - ba ni sa - la - ma.  
he's the sol - id rock of my life, he's the sol - id rock of my life.  
ro - ca fir - me pa - ra mi pie, Cris - to es la luz de mi ser.

Music and Ki-Swahili, Kenyan traditional. © 2007 East Africa Annual Conference, admin. General Board of Global Ministries t/a GBGMusik.  
English © 2007 Greg Scheer, admin. General Board of Global Ministries t/a GBGMusik. Spanish © Gerardo Oberman, Argentina.

*Hier auf Jesus Christus werde ich stehen.  
Er ist der feste Fels in meinem Leben. 3x*

*Ici, dans Jésus-Christ, je me tiendrai.  
Il est le rocher solide de ma vie. 3x*

## Act justly

Micah 6:8 (NIV)

Iain McLarty, Scotland

Dm7/C C Dm7/C C Dm7/C C

Love mer-cy, love

Act just-ly, act just-ly, act just-ly, act

Dm7/C C Dm7/C C Dm7/C C Gm7/Bb Dm7/Bb C

Walk hum-bly, walk hum-bly, with your God.

mer-cy, love mer-cy, love mer-cy, with your God.

just-ly, act just-ly, act just-ly, with your God.

Music © 2022 Iain McLarty, Scotland. Permission is granted to reprint for use in worship services only (non-profit use).

## Courage, My Friend

Courage (courage)  
 my friend (my friend),  
 You do not walk alone.  
 We will (we will)  
 walk with you (walk with you),  
 And sing your spirit home.”

Alternative text:  
 Freedom (freedom)  
 Patience (patience)  
 Justice (justice)  
 Vision (vision)

## ♪ Lord, make us one

Fr. Aloysius Church S.J.

Noel Dexter: Jamaica

1. One in spir - it, one in feel - ing, Lord, make us one;  
 2. Let not fear nor pain re - strain us, Lord, make us one;

an - cient quar - rels gent - ly heal - ing, Lord, make us one. Na - tions  
 sin and self a - lone de - tain us, Lord, make us one. Make us

fight and they hate each oth - er. We de - sire to help our  
 one, our sick - ness car - ing, all our sin - ful bur - den

bro - ther. Hear our prayer for one an - oth - er, Lord, make us one.  
 bear - ing, be with us, our strug - gle shar - ing, Lord, make us one.

Music, Noel Dexter (1938-2019), Jamaica. English, Fr. Aloysius Church S.J., Guyana. © 1981 Caribbean Conference of Churches.

1. Eins im Geist, eins im G efühl, Herr, eine uns;  
 beile sanft alte Zerwürfnisse, Herr, eine uns.  
 Völker kämpfen und hassen einander.  
 Wir möchten unseren Geschwistern helfen.  
 Erböre unser Gebet für einander, Herr, eine uns.

2. Lass nicht Angst oder Schmerz uns zurückhalten, Herr, eine uns;  
 Sünde und Egoismus halten uns ab, Herr, eine uns.  
 Eine uns, steh uns bei in unserer Krankheit,  
 trage all unsere sündigen Lasten,  
 sei mit uns, teile unsere Kämpfe, Herr, eine uns.

1. *D'un esprit et sentiment communs,  
Seigneur, unis-nous ;  
d'anciennes querelles guérissent doucement,  
Seigneur, unis-nous.  
Les nations se battent et se détestent.  
Nous souhaitons aider notre frère.  
Écoute notre prière les uns pour les autres,  
Seigneur, unis-nous.*

2. *Puisse la peur et la douleur ne pas nous retenir,  
Seigneur, unis-nous ;  
le péché et l' égoïsme ne pas nous retenir,  
Seigneur, unis-nous.  
Unis-nous, soignant nos maladies, portant chacun.e  
notre fardeau de pécheur,  
sois avec nous, partageant notre lutte,  
Seigneur, unis-nous.*

1. *En la unidad del espíritu y del sentimiento: únenos,  
Señor;  
sanando con dulzura antiguas disputas:  
únenos, Señor.  
Las naciones luchan y se odian.  
Queremos ayudarnos mutuamente, en hermandad.  
Escucha nuestra oración por nuestros prójimos: únenos,  
Señor.*

2. *Que ni el miedo ni el dolor nos detengan: únenos,  
Señor;  
solo el pecado y el yo nos detienen:  
únenos, Señor.  
Únenos, cuidáanos en nuestra enfermedad, cargando el  
peso de nuestro pecado,  
quédate a nuestro lado, comparte nuestra lucha: únenos,  
Señor.*

## ♪ Our Souls are Full of Praises

Tagalog, Serafin E. Ruperto. English, Romeo del Rosario

Bernardino F. Custodio, Philippines

1. Ka - da - ki - la - an Mo, O Dios si - na - say - say ng ba - wat ta - na -  
1. Our souls are full of prais - es to you, O gra - cious God, for all the won - drous

wing a - king mi - na - mas - dan, Ka - pang - ya - ri - han mo  
gifts you've set be - fore our eyes. We thank you for the power

sa pu - so na - kin - tal, ka - ya mag - pu - pu - ri ha - bang na - bu - bu - hay.  
 you've plant - ed in our hearts, and we will al - ways glo - ri - fy you all our lives.

Music, Bernardino F. Custodio, Philippines. Tagalog, Serafin E. Ruperto, Philippines.  
 English paraphrase, Romeo del Rosario and James Minchin. © Christian Conference of Asia, Thailand.

2. Sa ha-ngin at bun-dok, sa tu-big at lu-pa sa  
 da-gat at ba-tis, sa ba-wat ni-lik-ha.  
 Ka-pang-ya-ri-han mo do-oy na-ba-bad-ha, ka-  
 yat ka-ga-la-kan ang mag-pu-ring ku-sa.

2. Your greatness can be seen  
 in the mountains and the plains,  
 the fi-re, wind and rain, the ocean and the stream,  
 O sovereign Lord of all, to you our lips will sing;  
 we bless you, O Creator God, for everything.

3. O Dios da-ki-la ka! Da - ki-la kai-lan man!  
 Pu-so'y su-mi-si-gaw, di ko ma-pi-gi-lan, Ka-li-  
 ga-ya-han ko ang a-king i-say-say,  
 kal'wal-ha-ti-an mo na di ma-pa-pa-ram.

3. Our hearts ascend to you  
 singing worship unrestrained;  
 we offer thanks and praise for your eternal care;  
 we marvel at your love which never, never fails,  
 and pledge ourselves to tell of you to all the world.

1. *Unsere Seelen sind voll des Lobpreises  
 für dich, o gnädiger Gott,  
 für all die wundersamen Gaben,  
 die du vor unseren Augen  
 ausgebreitet hast.  
 Wir danken dir für die Kraft,  
 die du in unsere Herzen gepflanzt hast,  
 und in unserem gesamten Leben  
 werden wir dich stets verherrlichen.*

1. *Nos âmes sont emplies  
 de louanges pour toi,  
 Ô Dieu miséricordieux,  
 pour tous les dons merveilleux  
 que tu as mis sous nos yeux.  
 Nous te remercions pour le pouvoir  
 que tu as planté dans nos cœurs,  
 et nous te glorifions toute notre vie.*

1. *Nuestras almas se llenan  
 de alabanzas hacia ti,  
 oh Dios de misericordia,  
 por todos los dones maravillosos  
 que has puesto ante nuestros ojos.  
 Te damos gracias por el poder  
 que has plantado en nuestros corazones,  
 y siempre te glorificaremos,  
 toda nuestra vida.*

2. *Sichtbar ist deine Größe  
 in den Bergen und den Ebenen,  
 dem Feuer, dem Wind und dem Regen,  
 dem Meer und dem Fluss,  
 o allerhöchster Herr von allen,  
 dir werden unsere Lippen singen;  
 wir segnen dich, o Schöpfergott, für alles.*

2. *Ta grandeur est visible  
 dans les montagnes et les plaines,  
 le feu, le vent et la pluie,  
 l'océan et le ruisseau,  
 Ô Seigneur souverain de tous,  
 pour toi nos lèvres chanteront ;  
 nous te bénissons,  
 Ô Dieu Créateur, pour tout.*

2. *Tu grandeza se puede ver  
 en las montañas y en las llanuras,  
 en el fuego, en el viento y en la lluvia,  
 en el océano y en el arroyo,  
 Señor, soberano de todos,  
 por ti cantarán nuestros labios;  
 por todo te bendecimos,  
 oh Dios Creador.*

3. Unsere Herzen steigen auf zu dir  
und singen zu dir  
in uneingeschränkter Anbetung;  
wir danken dir und lobpreisen dich  
für deine unaufhörliche Fürsorge;  
wir bewundern deine Liebe,  
die niemals je versagt  
und geloben,  
aller Welt von dir zu berichten.

3. Nos cœurs s'élèvent vers toi  
chantant louange sans retenue ;  
nous te rendons grâce  
et t'adorons pour tes soins éternels ;  
nous nous émerveillons de ton amour  
qui jamais, jamais, ne défaille,  
et nous promettons  
de parler de toi au monde entier.

3. Nuestros corazones se elevan hacia ti  
sin poder contener nuestra adoración;  
te ofrecemos nuestra gratitud  
y alabanza por tu cuidado eterno;  
nos maravillamos  
por tu amor que nunca, nunca falla,  
y prometemos hablar  
de ti a todo el mundo.

## ♪ Universal Love

Mandarin, Yu-zhen Duan. English, Bruce Chan, China.  
Alt. Ivy Balchin, Hong Kong SAR

Yu-zhen Duan, China



主的命令当遵行，尽心尽意爱众人，  
Je - sus bids us to o - bey: lov - ing all with heart and soul.



身体力行作光盐，效主舍己尽本分。  
Light and salt, he points the way, show - ing his self - giv - ing role.

Music and words, 1982, Yu-zhen Duan, China. English, 1994, Bruce Chan. Altered 1995 Ivy Balchin. © China Christian Council & National TSPM.

2. 主的旨意当依顺，  
基督成形在我身，  
爱人如己主喜悦，  
为众代求心诚恳。

2. Christ in us his image form,  
his intent we'll not impede,  
love our neighbours as ourselves,  
praying for their every need.

1. Jesus gebietet uns zu gehorchen  
und alles mit Herz und Seele zu lieben.  
Licht und Salz, er weist den Weg,  
zeigt seine Selbsthingabe.

3. 主的托付当担承，  
努力为主作见证，  
敬将身心献主用，  
爱主爱人享永生。

3. Christ's commission we'll fulfill.  
Life and limb let him employ;  
faithful witness to his name,  
loving all, our endless joy.

2. Christus ist in uns, geformt nach seinem Bild,  
seine Absicht werden wir nicht durchkreuzen,  
unsere Nächsten wie uns selbst zu lieben,  
und für sie zu beten in allen Nöten.

3. Christi Auftrag zu erfüllen überlassen  
wir ihm Leib und Leben;  
treues Zeugnis seines Namens,  
alle zu lieben, unsere Freude ohne Ende.

1. Jésus nous demande d'obéir :  
 aimer tous et toutes du fond du cœur, de l'âme.  
 Lumière et sel, il indique le chemin,  
 montrant l'exemple du don de soi.

2. Le Christ est en nous, formés à son image,  
 nous n'empêcherons pas son intention,  
 aimer nos voisins comme nous-mêmes,  
 en priant pour chacun de leurs besoins.

3. Le commandement du Christ, nous le respecterons.  
 Laissons la vie et les membres servir ;  
 témoins fidèles de son nom, aimant tous, notre joie sans fin.

1. Jesús nos invita a obedecer:  
 a amar con toda el alma y con todo el corazón.  
 Luz y sal, él nos señala el camino, guiando con su ejemplo.

2. Cristo nos está formando a su imagen,  
 obrando en nosotros su propósito,  
 amemos a nuestros prójimos como a nosotros mismos,  
 orando por cada una de sus necesidades.

3. Cumpliremos el encargo de Cristo,  
 daremos nuestra vida por ello;  
 fiel testimonio daremos de su nombre,  
 amando siempre, nuestra alegría sin fin.

## ♪ Soyons Unis

Abra Sandrine Akpabli, Ivory Coast  
 Arrangement: QUEVISION EKUE

♩. = 55

Te - nons - nous la main comme des frères en Christ. U -  
 nis - sons - nous. Ré - con - ci - lions - nous. Te nons - nous la main.  
 U - nis - sons - nous. Ré - con - ci - lions - nous Te - nons - nous la main.  
 U - nis - sons - nous; ré - con - ci - lions - nous. nous.  
*Refrain* U-nis-sons - nous; ré-con-ci-lions-nous, comme le Christ nous a ai - mé,  
 U-nis-sons - nous; ré-con-ci-lions - nous, comme le Christ nous a ai - mé,

*Verse*



c'est lui qui n'a point con - nu le pé - ché, mais il l'a



fait de - ve - nir pé - ché pour nous a - fin que



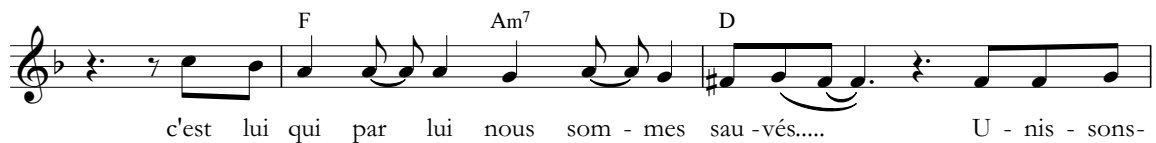
nous de - ve - nions en lui jus - tice de Dieu. U - nis - sons -



nous; ré - con - ci - lions - nous pour l'a - mour du Christ. C'est lui



qui s'est fait con - dam - ner pour nous, pour nous ra - che - ter à la vie,



c'est lui qui par lui nous som - mes sau - vés.... U - nis - sons -

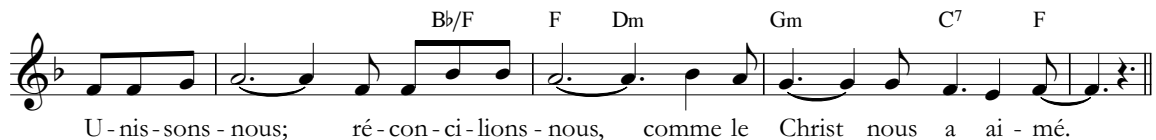


nous; ré - con - ci - lions - nous pour l'a - mour du Christ.

*Refrain*



U - nis - sons - nous; ré - con - ci - lions - nous, comme le Christ nous a ai - mé.



U - nis - sons - nous; ré - con - ci - lions - nous, comme le Christ nous a ai - mé.

Te - nons - nous la main comme des frères et sœurs comme le

Christ nous a ai - mé, Christ nous a ai - mé,





**World Council  
of Churches**

---

[www.oikoumene.org](http://www.oikoumene.org)

 [worldcouncilofchurches](https://www.facebook.com/worldcouncilofchurches)

 [@oikoumene](https://twitter.com/oikoumene)

 [@worldcouncilofchurches](https://www.instagram.com/worldcouncilofchurches)

 [wccworld](https://www.youtube.com/wccworld)

